

LA ETERNA NOCHE DE LAS DOCE LUNAS

THE ETERNAL NIGHT OF TWELVE MOONS

DIE EWIGE NACHT DER ZWÖLF MONDE

Priscila Padilla



BIOGRAFIE

1964 geboren. Die Dokumentarfilmerin und Drehbuchautorin studierte Regie am Conservatoire Libre du Cinéma Française in Paris.

BIOGRAPHY

Born in 1964, she graduated in directing at the Conservatoire Libre du Cinéma Français in Paris and is now a documentary filmmaker and screenwriter.

FILMOGRAFIE 1994 LOS RITUALES DE LA AUSENCIA, Dokumentarfilm · 1997 ILUSIONES DE RADIO, Dokumentarfilm · 2000 LAS MUJERES CUENTAN, Doku-Serie, Beginn 1999 · 2002 CÓMO VOLVER A NACER, Dokumentarfilm · 2006 LOS HUÉSPEDES DE LA GUERRA, Dokumentarfilm · 2011 NACIMOS EL 31 DE DICIEMBRE 2011, Dokumentarfilm · 2013 LA ETERNA NOCHE DE LAS DOCE LUNAS

Auf der Halbinsel Guajira im Norden Kolumbiens sind die alten Traditionen der indigenen Wayuu noch lebendig. Junge Mädchen ziehen dort für ein Jahr in eine einfache Hütte, sobald ihre Menstruation beginnt. Nur wenige Frauen dürfen sie in dieser Zeit besuchen. Männer sind tabu. Vor allem die Großmütter sollen sie in der Abgeschiedenheit auf ihre Rolle als Frau vorbereiten. Pili ist zwölf Jahre alt, als sie sich entscheidet, dem Brauch zu folgen. Sie tut es ihrer Großmutter zuliebe. Weiß sie wirklich, worauf sie sich da einlässt? Die Männer des kleinen Dorfes errichten die Lehmbehausung, die sie die nächsten zwölf Monate nicht verlassen wird. Die ersten Tage liegt sie regungslos in der Hängematte, unterbrochen nur von rituellen Waschungen und der Einnahme einer speziellen Medizin. Draußen im Dorf spielen und lachen die Kinder. Für Pili ist Lachen verboten. Regelmäßig kommt jemand, um sie zu unterweisen. Zwölf Monde können endlos sein. Pili webt und webt und webt, das rettet sie über die Zeit. Als sie schließlich in das grelle Licht der Sonne tritt, hat sie sich sichtlich verändert. Eine eindrucksvolle dokumentarische Erzählung über archaische Bräuche in einer modernen Zeit.



Filia Rosa Uriana

On the Guajira peninsula in northern Columbia the old traditions of the indigenous Wayuu still hold sway. As soon as they begin menstruating, young women have to go and spend a year in a simple hut where only a few women are allowed to visit them. Contact with men is taboo. The grandmother is chiefly responsible for preparing the girl for her role as a woman during this period of seclusion. Pili is 12 years old when, for her grandmother's sake, she decides to follow this custom. But does she really know what she is taking on? The men from her small village build the mud hut which she will not leave for the next twelve months. For the first few days she lies motionless in her hammock, only moving for ritual washing and to take special medicine. Children play and laugh in the village outside but laughter is forbidden for Pili. People come regularly to give her instruction. The twelve moons seem to be endless. Pili weaves and weaves and weaves to pass the time. When she finally emerges into the glaring light of the sun, she has visibly changed. A striking documentary about ancient customs in a modern world.

Kolumbien 2013

Länge 87 Min. · Format DCP, 1:1.85 · Farbe

STABLISSE

Regie, Buch **Priscila Padilla**
 Kamera **Daniela Cajías**
 Schnitt **Ximena Franco**
 Sounddesign **Vladimir Díaz**
 Musik **Danny Rubio, Sol Okarina**
 Mischung **Daniel Gárces**
 Ausführende Produzenten **Gustavo Pazmin Perea, Priscila Padilla**
 Produzentin **Priscila Padilla**
 Co-Produktion **Banda Imagen, La Paz**

DOKUMENTARFILM

PRODUKTION

Doce Lunas Producciones
 Bogotá, Kolumbien
 +57 315 3383408
 pris_ci@hotmail.com

WELTVERTRIEB

Cineplex
 Bogotá, Kolumbien
 +1 954 3303112
 +49 174 735 4122
 cineplex@cineplex.com.co